



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցոյ Ծովի

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk

www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԵՐԿԼԵՉՈՒԷ ԹԵՐԹԻԿ - SUNDAY BILINGUAL BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

28th April 2024

Bulletin 19/2024

Apparition of the Holy Cross

ԳՈՐԾՔ ԱՌԱՔԵԼՈՑ 17:1-15

Ամփիպոլիսէն եւ Ապոլոնիայէն անցնելով՝ Թեսալոնիկէ եկան, ուր Հրեաներուն ժողովարանը կար: Պօղոս ալ՝ իր սովորութեան համաձայն՝ մտաւ անոնց մէջ, ու երեք Շաբաթ օրեր խօսեցաւ անոնց հետ Գիրքերուն մասին, բացատրելով եւ փաստարկելով անոնց թէ Քրիստոսս պէ՛տք է չարչարուէր ու մեռելներէն յարութիւն առնէր. եւ ըսաւ. «Այս Յիսուսը՝ որ ես կը հռչակեմ ձեզի, Քրիստո՛սն է՛»: Անոնցմէ ոմանք անսացին ու միացան Պօղոսի եւ Շիղայի, նաեւ՝ բարեպաշտ Յոյներէն մեծ բազմութիւն մը. առաջնակարգ կիներէն հաւատացողներն ալ սակաւաթիւ չէին: Բայց չանսացող Հրեաները նախանձեցան, եւ քանի մը դատարկապորտ, գռեհիկ մարդիկ առնելով՝ բազմութիւն ժողվեցին, ամբողջ քաղաքին մէջ աղմուկ հանեցին, ու Յասոնի տան վրայ յարձակելով կը փնտռէին զանոնք՝ որ ամբոխին տանին: Երբ չգտան զանոնք, Յասոնը եւ քանի մը եղբայրներ քաշկռտելով տարին քաղաքապետներուն առջեւ՝ գոռալով. «Անոնք որ երկրագունդը տակնուվրայ ըրին՝ հոս ալ հասած են, ու Յասոն ընդունած է զանոնք: Ասոնք բոլորը կը գործեն կայսրին հրամաններուն դէմ, ըսելով թէ ուրիշ թագաւոր մը կայ՝ Յիսուս անունով»: Բազմութիւնն ու քաղաքապետները վրդովեցան՝ լսելով այս բաները: Բայց երբ երաշխիք առին Յասոնէն եւ միւսներէն՝ արձակեցին զանոնք:

Եղբայրներն ալ իսկոյն՝ գիշերուան մէջ՝ Բերիա դրկեցին Պօղոսն ու Շիղան, որոնք հոն հասնելով՝ զացին Հրեաներուն ժողովարանը: Ասոնք աւելի ազնիւ էին՝ քան Թեսալոնիկէի մէջ եղողները. Աստուծոյ խօսքը ընդունեցին լման յօժարութեամբ, եւ ամէն օր կը զննէին Գիրքերը, տեսնելու թէ այդպէ՛ս են այդ բաները: Ուստի անոնցմէ շատերը հաւատացին, ու մեծայարգ յոյն կիներէն եւ այր մարդոցմէն հաւատացողներն ալ սակաւաթիւ չէին: Բայց երբ թեսալոնիկեցի Հրեաները գիտցան թէ Բերիայի մէջ ալ Պօղոս հռչակեց Աստուծոյ խօսքը, հոն ալ եկան ու զրգռեցին բազմութիւնը: Այն ատեն եղբայրները իսկոյն Պօղոսը ճամբեցին՝ որ երթայ մինչեւ ծովեզերքը, բայց Շիղա եւ Տիմոթէոս մնացին հոն: Անոնք որ կը տանէին Պօղոսը՝ հասցուցին զայն մինչեւ Աթէնք, ապա մեկնեցան՝ պատուէր ստանալով Շիղայի ու Տիմոթէոսի համար, որ շուտով զան իրեն:

Acts 17:1-15

In Thessalonica

When Paul and his companions had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where there was a Jewish synagogue. As was his custom, Paul went into the synagogue, and on three Sabbath days he reasoned with them from the Scriptures, explaining and proving that the Messiah had to suffer and rise from the dead. “This Jesus I am proclaiming to you is the Messiah,” he said. Some of the Jews were persuaded and joined Paul and Silas, as did

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

a large number of God-fearing Greeks and quite a few prominent women.

But other Jews were jealous; so they rounded up some bad characters from the marketplace, formed a mob and started a riot in the city. They rushed to Jason's house in search of Paul and Silas in order to bring them out to the crowd. ⁴ But when they did not find them, they dragged Jason and some other believers before the city officials, shouting: "These men who have caused trouble all over the world have now come here, and Jason has welcomed them into his house. They are all defying Caesar's decrees, saying that there is another king, one called Jesus." When they heard this, the crowd and the city officials were thrown into turmoil. Then they made Jason and the others post bond and let them go.



Paul Preaching in Synagogue

In Berea

As soon as it was night, the believers sent Paul and Silas away to Berea. On arriving there, they went to the Jewish synagogue. Now the Berean Jews were of more noble character than those in Thessalonica, for they received the message with great eagerness and examined the Scriptures every day to see if what Paul said was true. As a result, many of them believed, as did also a number of prominent Greek women and many Greek men.

But when the Jews in Thessalonica learned that Paul was preaching the word of God at Berea, some of them went there too, agitating the crowds and stirring them up. The believers immediately sent Paul to the coast, but Silas and Timothy stayed at Berea. Those who escorted Paul brought him to Athens and then left with instructions for Silas and Timothy to join him as soon as possible.

ՅԻՍՈՒՍ ԲՐԻՍՏՈՍԻ ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 7:14-23

Իսկ երբ տօնը կէս եղաւ՝ Յիսուս բարձրացաւ տաճարը, եւ կը սորվեցնէր: Հրեաները կը զարմանային ու կ'ըսէին. «Ի՞նչպէս ասիկա գիտէ Գիրքերը, քանի բնա՛ւ սորված չէ զանոնք»:

Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Իմ ուսուցումս՝ ի՛նչ չէ, հապա գիս որկողի՛նն է: Եթէ մէկը ուզէ գործադրել անոր կամքը, պիտի գիտնայ թէ այս ուսուցումը Աստուծմէ՛ է, թէ ես ինձմէ կը խօսիմ: Ա՛ն որ կը խօսի ինքնիրմէ՛ կը փնտռէ ի՛ր իսկ փառքը, բայց ա՛ն որ կը փնտռէ զինք որկողին փառքը՝ անիկա՛ ճշմարտախօս է, եւ անոր քով անիրաւութիւն չկայ:

Մովսէս չտուա՛ւ ձեզի Օրէնքը. բայց ձեզմէ ո՛չ մէկը կը գործադրէ Օրէնքը: Ինչո՞ւ կը ջանաք սպաննել զիս»:

Բազմութիւնը պատասխանեց. «Դե՛ւ կայ քու ներսդ. ո՞վ կը ջանայ սպաննել քեզ»:

Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Գործ մը ըրի, եւ բոլորդ ալ կը զարմանաք: Մովսէս տուաւ ձեզի թրփատութիւնը, (որ ո՛չ թէ Մովսէսէ էր՝ հապա նախնիքներէն,) ու մարդ կը թրփատէք Շաբաթ օրը: Եթէ մարդ կը թրփատուի Շաբաթ օրը՝ որպէսզի Մովսէսի Օրէնքը չլուծուի, կը դառնանա՞ք ինձի դէմ՝ որ ամբողջ մարդ մը բժշկեցի Շաբաթ օրը:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to John 7:14-23

Jesus Teaches at the Festival

Not until halfway through the festival did Jesus go up to the temple courts and begin to teach. The Jews there were amazed and asked, "How did this man get such learning without having been taught?"

Jesus answered, "My teaching is not my own. It comes from the one who sent me. Anyone who chooses to do the will of God will find out whether my teaching comes from God or whether I speak on my own. Whoever speaks on their own does so to gain personal glory, but he who seeks the glory of the one who sent him is a man of truth; there is nothing false about him. Has not Moses given you the law? Yet not one of you keeps the law. Why are you trying to kill me?"



Jesus at the feast

"You are demon-possessed," the crowd answered. "Who is trying to kill you?"

Jesus said to them, “I did one miracle, and you are all amazed. Yet, because Moses gave ou circumcision (though actually it did not come from Moses, but from the patriarchs), you circumcise a boy on the Sabbath. Now if a boy can be circumcised on the Sabbath so that the law of Moses may not be broken, why are you angry with me for healing a man’s whole body on the Sabbath?”

Սուրբ Խաչի երևան տոն

Այս տոնը Երուսաղեմում Սբ. Խաչի նշանի երևման հիշատակն է: 351 թվականին, ցերեկվա ընթացքում Գողգոթայից մինչև Ջիթենյայց լեռը երկնքում երևում է մի լուսե Խաչ: Այդ զարմանահրաշ դեպքի մասին Երուսաղեմի Կյուրեղ եպիսկոպոսը նամակ է գրում Կ. Պոլսի Կոստանդ կայսերը՝ այդ զարմանալի երևույթը համարելով իբրև ուղղափառ դավանության ճշմարտության ապացույց: Այդ պատճառով էլ Կյուրեղ Երուսաղեմացին հորդորում է Կոստանդ կայսերը հրաժարվել արիոսականներին պաշտպանելուց:

Երուսաղեմի Կյուրեղ եպիսկոպոսի այդ նամակը թարգմանվել է հայերեն և ամեն տարի ընթերցվում է Սբ. Խաչի երևման տոնին: Հայ Առաքելական Եկեղեցին Սբ. Խաչի տոնը տոնում է Չասիկից 28 օր հետո: Սբ. Հարության տոնի շարժականության պատճառով Սբ. Խաչի երևման տոնը կարող է տատանվել ապրիլի 19-ից մինչև մայիսի 23-ը:

Feast of Apparition of the Holy Cross

This feast is dedicated to the Apparition of the Holy Cross in Jerusalem. At noon on May 19, 351, a bright, luminous cross appeared over the skies of Jerusalem, centred over an area spanning from the Mount of Olives (where Christ was betrayed and arrested) to Golgotha (where Christ was crucified). Awestruck, the faithful of Jerusalem rush to church to give thanks and glorify the Lord. Bishop Cyril (later St. Cyril of Jerusalem) subsequently wrote a letter to Emperor Constantine of Byzantium wherein he describes the miraculous and beautiful scene. St. Cyril tells Constantine that the apparition is a true testimony of the orthodox faith of Christianity.

Further, St. Cyril exhorts the Emperor that the appearance is a sign for him to remain steadfast in his faith, and to stop defending the heretical movement of Arianism and its promulgators. The Armenian translation of the Bishop’s letter has been preserved by the Church, and is read each year on the Feast of the Apparition of the Holy Cross. The Armenian Church celebrates this feast 28 days following Easter Sunday.

DAILY BIBLE READINGS FOR 2024 According to the Lectionary of the Armenian Apostolic Church

- 29 April 1) Luke 12:13-31; 2) Acts 17:16-34; 1 John 2:1-6; John 7:24-36; 3) Matthew 14:1-12; 4) Mark 6:45-56
- 30 April 1) Luke 12:32-48; 2) Acts 18:1-11; 1 John 2:7-17; John 7:37-8:11; 3) Matthew 14:13-21; 4) Mark 7:1-16
- 1 May 1) Luke 12:49-13:9; 2) Acts 18:12-28; 1 John 2:18-23; John 8:12-20; 3) Matthew 14:22-36; 4) Mark 7:17-30
- 2 May 1) Luke 13:10-21; 2) Acts 19:1-20; 1 John 2:24-25; John 8:21-30; 3) Matthew 15:1-20; 4) Mark 7:31-37
- 3 May 1) Luke 13:22-35; 2) Acts 19:21-40; 1 John 2:26-28; John 8:31-59; 3) Matthew 15:21-28; 4) Mark 8:1-9
- 4 May 1) Luke 14:1-24; 2) Acts 9:1-16; 1 John 2:28-3:1; John 9:1-38; 3) Matthew 15:29-16:12; 4) Mark 8:10-26

Dear Parishioners and Armenian Community Members: The Sunday collection which is circulated each Sunday is for all to contribute in order to have a thriving church and have clergy at the Altar. Your participation and support is vital, not only by attending the church but also with your time and financial contribution to our church.

Safeguarding and Health and Safety issues are taken seriously by Saint Yeghiche Armenian Church, copies of the policy document are available for view, for any related issues please report or contact members of the parish council.

Մեկնություն եւ հոգեւոր պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցումից.

ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱՒ Ի ՄԵՌԵԼՈՑ

«Ինչ որ տեսանք եւ լսեցինք, պատմում ենք ձեզ, որպէսզի դուք էլ հաղորդակից լինէք Նրան մեզ հետ, ինչպէս որ մենք հաղորդություն ունենք Հօր հետ եւ նրա Որդու՝ Յիսուս Քրիստոսի հետ» (Ա. Յովհ. 1:3):

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն:

Քրիստոսասէր եղբայրներ եւ քոյրեր, Սուրբ Յարութեան տօնական շրջանի հինգերորդ կիրակին է, երբ նշում ենք Երուսաղէմի երկնքում Սուրբ Խաչի երեւման տօնը: Այն ամբողջ քրիստոնէայ աշխարհի համար կարեւոր վկայություն է Աստծոյ շարունակական յայտնութեան եւ խնամքի: 351 թուականի մայիսի 7-ին Ձիթենեաց լեռից մինչեւ Գողգոթա փայլել է հսկայական լուսաւոր խաչը, որի պայծառութիւնն անելին է եղել անգամ առաւուտեան ժամի արեւի լոյսից: Տէրունական լուսաւոր խաչը մի քանի ժամ շարունակ փայլել է երկնքում, ինչը տեսել են այդ պահին Երուսաղէմում գտնուող բոլոր մարդիկ: Ականատեսները մի քանիսը չէին, միայն քրիստոնէաները չէին, այլ ամբողջ քաղաքը՝ տեղաբնակներ եւ եկուորներ, քրիստոնէաներ, հրէաներ եւ հեթանոսներ: Ականատեսի կողմից իսկ գրուած պատմական վաւերաթուղթ է Երուսաղէմի այդ օրերի եպիսկոպոս սուրբ Կիւրեղի նամակը՝ ուղղուած Կոստանդ կայսերը: Այս նամակը դեռ 5-րդ դարում Մաշտոցի աշակերտներն են հայերեն թարգմանել, որ մինչեւ այժմ ընթերցւում է եկեղեցիներում այս տօնի օրը:

Ինչո՞ւ Յինունքի այս օրերին, երբ ամէն օրն իբրեւ կիրակի եւ յարութեան օր ենք ընդունում, Սուրբ Խաչին նուիրում տօն ունենք: Որովհետեւ Քրիստոսի խաչը Փրկչի եւ փրկագործութեան մասին ամենից խօսուն կերպով “պատմող” նշանն է: Հէնց իր՝ Սուրբ Կյուրեղ Երուսաղէմացի եպիսկոպոսի խօսքերը լաւագոյնս սահմանում են սա. **«Դաւանում եմ Խաչը, քանզի գիտեմ Յարութիւնը»:** Այս երեւման հրաշքին ականատես շատ հրէաներ եւ հեթանոսներ են ընդունում եւ հաւատում Քրիստոսին՝ մկրտուելով եւ համայրելով քրիստոնէաների շարքերը: Այս դէպքից երեք դար առաջ Պօղոս առաքեալը գրում է Կորնթոսի քրիստոնէաներին. **«Իսկ որովհետեւ հրէաները նշան են հայցում, եւ հեթանոսները իմաստութիւն են փնտռում, մենք քարոզում ենք խաչուած Քրիստոսին՝ ի գայթակհություն հրէաների եւ ի յիմարություն հեթանոսների. քայց նրանց համար, որ կանչուած են, հրէաներ թէ հեթանոսներ, Քրիստոսը Աստծու զօրութիւնն ու Աստծու իմաստութիւնն է» (Ա Կորնթ. 1.22-24):**

Մինչեւ այժմ խաչեալ Քրիստոսի եւ խաչի քարոզութիւնը գայթակհություն են հրէաների համար եւ յիմարություն նոր հեթանոսների ու անաստուածների համար: Նրանց շարքում յաճախ ենք հանդիպում մարդկանց, որոնք Աստծոյ եւ հաւատքի հարցերում միշտ տեսնելու պայմանն են դնում՝ տեսնեմ ու նոր հաւատամ, շոշափեմ եւ նոր խոստովանեմ ու դաւանեմ Աստծուն:

Այս մեծ երեւումը եւս մէկ ապացոյց է այն քանի, որ քրիստոնէական մեր հաւատքը ոչ միայն մարդկային խօսքով ու իմաստութեամբ է, այլ նաեւ Աստծոյ Հոգու շարունակական յայտնութեամբ եւ զօրութեամբ, որովհետեւ վկայութիւնը ե՛ւ մարդկանցից է, ե՛ւ երկնքից՝ Աստծուց: Սա կարծես ամբողջութեամբ սաղմոսի խօսքերի կատարումն է, ուր ասում է. **«Երկինքն է պատմում Աստծոյ փառքը... Տիրոջ վկայութիւնն ստոյգ է եւ իմաստուն է դարձնում տհասներին...» (Սղմ.18:2,8):** Յաճախ են անգիտութիւնն ու անհաւատութիւնը խաւարի հետ յամեմատուում, եւ Աստծո ճանաչողութեան կամ այլ բառով աստուածգիտութեան լոյսը լուսաւորում է միտքն ու հոգիները, որպէսզի գիտակցենք, որ հոգեւոր ձեւաչափի մէջ հաւատալուց է սկսում հասկանալը: Քրիստոս Լոյս կոչեց Իրէն, Որով փարատում են մեր խաւարները, **«քարձունքից արեգակը մեզ կ'այցելի ծագելու նրանց վրայ, որոնք նստած են խաւարի եւ մահուան ստուերների մէջ» (Ղուկ. 1.79):** Քրիստոս է արդարութեան Արեգակը, որ շարունակաբար լուսաւորում է մարդկութեան բոլոր ժամանակների հոգեւոր եւ մտաւոր մթութիւնները: Եկեղեցու սուրբ հայրերը Սուրբ

Խաչի այս լուսաւոր երեւումը յամենատում են Եգիպտոսից Աւետեաց երկիր քայլող իսրայելացիներին Սինա լեռան վրայ յայտնուած լուսեղէն ամպի տեսիլքի հետ, երբ Աստուած իջաւ եւ Մովսէսի միջոցով պատուիրանները տուեց (տե՛ս. Ելից 19:16): Ինչպէս լուսեղէն ամպը, եգիպտական անհաւատութիւնից դուրս բերելով հրէաներին, առաջնորդում էր դէպի Աւետեաց երկիր, այնպէս էլ Քրիստոսի խաչը դէպի Խաչեալի հաւատք է առաջնորդում հոգեւոր անապատում եղող հոգիներին: Շատերի կարող էին պնդել, թէ ինչու է այս երեւումը Քրիստոսի անուան հետ կապուում, չէ՞ որ խաչի նշանը յայտնի էր Քրիստոսի գալուստից դարեր առաջ. Կեռիասի կամ սուաստիկայի (swastika) գործածումը մարդկութեան համար նոր չէ, իսկ Հելլենական եւ Հռոմէական աշխարհում հարիւրամեակներ շարունակ իբրեւ մահապատժի տեսակ կիրարկուել է խաչը, որով Քրիստոս եւս խաչուեց: Սակայն Երուսաղէմում Գողգոթայից մինչեւ Չիթենեաց լեռ ցոլացող այս լուսեղէն խաչի երեւումը ցոյց տուեց, որ դա Գողգոթայի բարձունքում խաչուած եւ Չիթենեաց լեռից համբարձում առած Յիսուս Քրիստոսի նշանն է:

Չիթենեաց լեռան վրայից Քրիստոսի համբարձման ժամանակ երկու լուսազգեստներ առաքեալներին խօսել էին նաեւ Տիրոջ երկրորդ եւ փառաւոր գալուստի մասին: Տէրը կարող էր այս նշանը տեսանելի դարձնել ամբողջ աշխարհին բայց առայժմ միայնդ երուսաղէմացիներին ցոյց տուեց, որոնք, սա տեսնելով, ապաշխարութիւն եւ մկրտութիւն ունեցան: Բոլոր ազգերի հոգեւոր մայրաքաղաք կարող է դիտուել Երուսաղէմը, ուր տարբեր ազգի ու կրօնի մարդիկ կային, որոնք, այս տեսնելով ու մկրտուելով, Քրիստոսի հաւատքով մէկացան: Իր երկրորդ՝ ահեղ գալուստին մասին խօսելիս Քրիստոս բոլոր ազգերի համար տեսանելի խաչի նշանի մասին եւս ասաց. **«Եւ ապա երկնքի վրայ մարդու Որդու նշանը պիտի երեւայ, ու այդ ժամանակ երկրի բոլոր ազգերը լացուկոծ պիտի անեն եւ պիտի տեսնեն մարդու Որդուն, որ գալիս է երկնքի ամպերի վրայով՝ զօրութեամբ եւ բազում փառքով:**

Եւ նա պիտի ուղարկի իր հրեշտակներին մեծ շեփորով, ու պիտի հաւաքեն նրա ընտրեալներին չորս կողմերից՝ երկնքի ծագերից մինչեւ միւս ծագերը»(Մատթ. 24:29-30):

Փրկչի խաչի նշանը քրիստոնեաներիս համար ամենակարճ դաւանութիւնն է, ամենակարճ աղօթքը եւ հաստատուն պաշտանութիւնը դիւական գորութիւններից:

Մենք էլ, յիշելով սա, զօրանանք խաչի փրկութեան հաւատի մէջ եւ կրկնենք Առաւօտեան ժամերգութեան մաղթանքը. **«Տէր Յիսուս, Քո խաչը թող մեզ ապաւեն լինի, երբ Հօր փառքով երեւաս լուսաւոր ամպերի մէջ: Այնժամ մենք՝ Քեզ յուսացողներս, թող չ'անաչենք, այլ Քո մեծ զօրութեամբ քերկրենք Քո Աջ կողմում՝ իբրեւ լոյսի որդիներ եւ ցերեկուայ գաւակներ» (Ժամագիրք):**

Թող յարուցեալ Քրիստոս Իր խաչի հովանու տակ պահի ու պահպանի մեր հայրենիքն ու եկեղեցին, մեր ընտանիքներն ու աշխարհասփիւռ Իր ժողովրդին այժմ եւ յաւիտեանս յաւիտենից. Ամէն:

ՔՐԻՍՏՈՍ ՅԱՐԵԱԲ Ի ՄԵՌԵԼՈՅ

Սբ Եղիշէի Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

**Քրիստոնյան հավատում է,
որ մարդը կարող է
հաղթահարել մահը,
որովհետև Քրիստոսն
արդեն հաղթել է նրան:**

Գարեգին Ա Կաթողիկոս Ամենայն Հայոց

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By Karaian, Ashdjian and Boghosian Families for the soul of their Parents the late **GIRAGOS KARAIAN** on the 10th anniversary memorial of his passing and **PEROUSE KARAIAN** on the 13th anniversary memorial of her passing, also for all the old and new deceased members of the **KARAIAN, ASHDJIAN** and **BOGHOSIAN** Families.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Please Pray For Our Sick: Please notify the Pastor whenever you know of anyone who is sick, whether at home or in the hospital. Let us pray for one another

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգևոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրհնէքի, հիւանդի այցելութեան, Սբ Հաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք Սբ Եղիշէի Հոգևոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեանի 07548 777 147:

Hokehankist and in Liu of Flowers: Friends and family of the deceased can make donations, in memory of their loved one, to St. Yeghiche Armenian Church General Operating Fund for prayers or in lieu of sending flowers.

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the administration number at **07970 146280**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.**

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

We welcomes your donations for prayers and support towards church annual expenses. **May the Lord bless you and your family, keep you away from all harm and fulfil all your prayers and dreams.**

-You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: St Yeghiche Armenian Church Parish, *13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB*. Please make your cheques payable to: **“St Yeghiche Armenian Church”**.

-You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

-Alternatively you may use our QR Code which will enable you to make donations directly to the Church PayPal account. Please scan this QR Code to make your electronic weekly, monthly or periodical contributions. *Thank you.* **St Yeghiche Armenian Church Parish Council**



Scan. Pay. Go.

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403.

Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.